

**MODASKEUNIDAS**  
 :: CAPPELLI PER SIGNORE ::  
 :: UOMINI E RAGAZZI ::  
 CALZATURE FINISSIME  
 CRAVATTE ED OMBRELLI  
 SEMPRE  
 LE ULTIME NOVITA'  
 PREZZI MODICISSIMI  
**Vasco Farinello & Comp.**  
 CASELLA, N. 386  
 TELEFONO, 3748 — Central



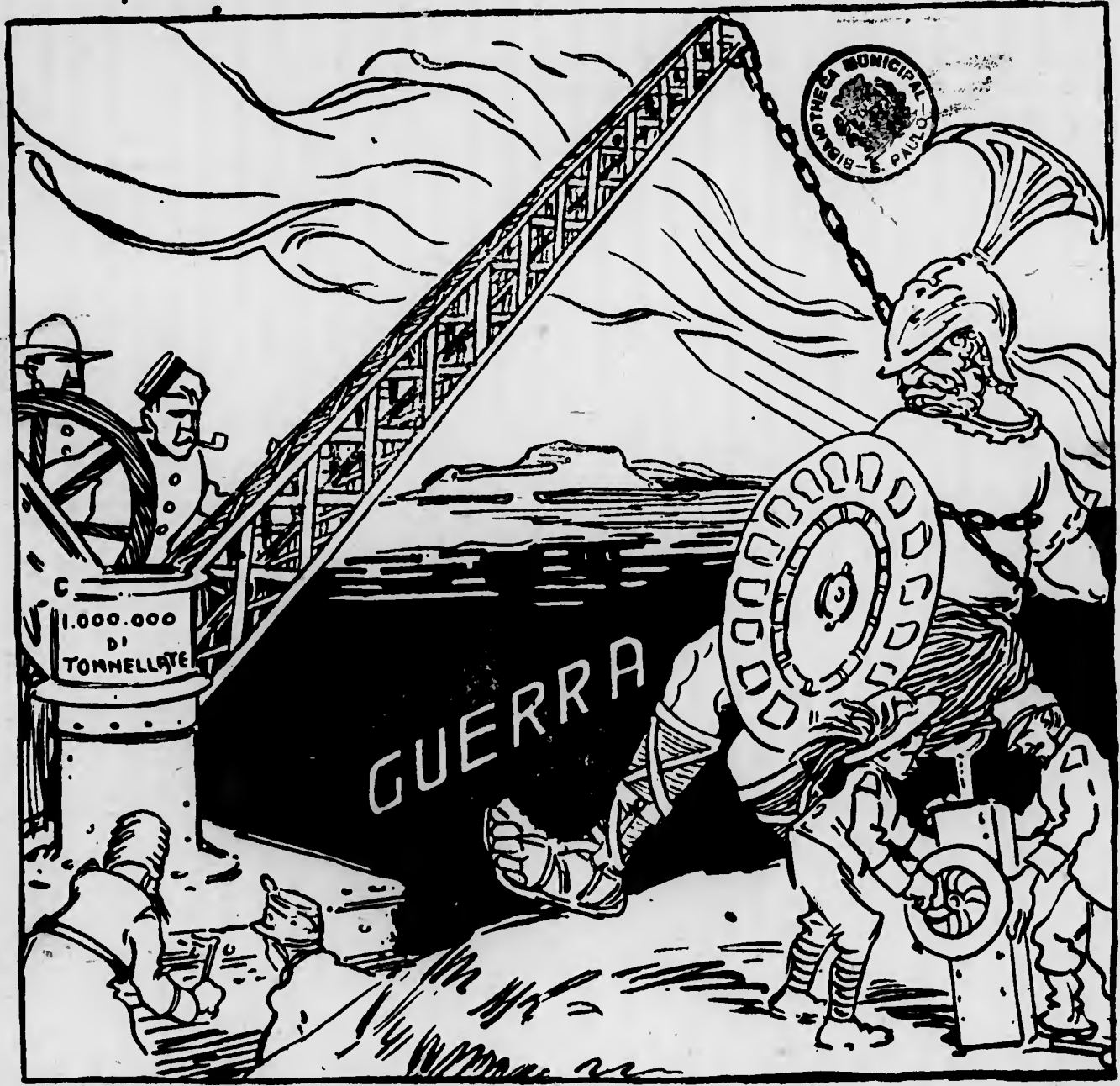
# IL PASQUINO COLONIALE

Telefono, 2741  
 (Central) *Col tempo e con la paglia matarano le nespole...*  
 Abbonamento annuo . . . . . Rs. 109000  
 Un semestre . . . . . 69000  
 REDAZIONE e AMMINISTRAZIONE :  
 Rua 15 Novembro, 52 (2.o andar) - Caixa, 927

Anno X **São Paulo, 6 Luglio 1917** Num. 516

Il «PASQUINO» è stampato nello Stab. Tipogr. «O Pensamento» — Rua Rodrigo Silva, N. 40

## — L'imminente entrata della Grecia in guerra —



La cooperazione spontanea a fianco degli alleati

ANDAR / PRAT.  
 EST. 16 N. do ORD.

# CHINATO BALLOR

Ottimo  
fra i  
migliori

## Farmacia e Drogheria Italiana "FARAUT", MACEDONIO CRISTINI e C.

S. PAULO - Rua Alvares Penteado, N. 36 - S. PAULO

**FIUGGI** - (Provincia di Roma), —  
Acqua Minerale Naturale: Alcalina - Diuretica - Digestiva: Battericamente pura. Ottima per tavola, usata pura o anche mescolata al vino. Cura in modo meraviglioso i catarrhi gastrici e intestinali. Il diabete, i catarrhi uretrali e vaginali, importata per consiglio dei principali medici italiani di S. Paulo. E' la migliore acqua da tavola straniera.

**GIOCONDA** - (Tutto cito jucunde).

Acqua Minerale Purgativa Italiana:  
E' indicata per i SALI che contiene, in tutte le affezioni ove necessita agombrare il « tubo digerente »: non causa alcuna irritazione intestinale.

E' considerata come una delle PIU' OTTIME acque purgative atranlere.

Concessionari:

M. CRISTINI e COMP.  
Rua Alvares Penteado, 36 - S. Paulo

## HOTEL REBECCHINO di fronte alla Stazione della Luce S. PAULO

Diaria di 6\$000 e 7\$000  
Refezione a 2\$000

## Deposito de queijos e mantelga de Minas Vicente Pascarelli e Filhos

Fabricantes da Manteiga «Favorita» analisada  
Telephone, 4872 - Caixa, 1115  
Rua General Couto de Magalhães, 66 - S. Paulo

## Febbri Malariche



## Chinino dello Stato

Rimedio infallibile per prevenire e curare le febbri malariche — Preparato col massimo scrupolo dal GOVERNO ITALIANO.

Come preservativo indichiamo di prendere una pillola ALLA MATTINA E UN'ALTRA ALLA SERA ai bambini basta UN CIOCCOLATTINO al giorno.

RACCOMANDIAMO la cura preventiva a tutti quelli che devono attraversare zone infette anche per poco tempo, e alle persone che abitano luoghi malsani e pantanosi.

COME CURATIVO — per adulti da 5 a 10 pillole al giorno — per bambini da 2 a 4 cioccolattini al giorno.

UNA SOLA pillola al giorno tonifica l'organismo ed evita i sudori eccessivi.

Unico concessionario per tutto il Brasile:

## HENRIQUE METZGER

S. PAULO - Rua Libero Badaró, N. 175 - S. PAULO

## CALZOLAI

e negozianti di cuoio

Prima di far acquisti di forme non dimenticate di visitare la grande fabbrica di Rua Florencio de Abreu, 17, dove troverete forme pronte di ogni qualità, eleganti, moderne e da scegliere a piacimento a prezzi mitissimi.

Accettansi ordinazioni per qualunque partita, garantendo un lavoro perfetto e di "guatambá", ben stagionato.

## Grande Officina di Gioielleria e Orologeria

Articoli per regali comuni e di lusso

## CASA "LA MOTTA",

Rua Quintino Bocayuva, N. 66

Comprasi Argento - Oro - Platino, a prezzi vantaggiosi

## Grande Pastificio "Caruso",

dei FRATELLI CARUSO

RUA BARAO DE ITAPETINGA, N. 31 — TELEFONO, 3165  
S. PAULO — Casa fondata nel 1889 — S. PAULO

Specialità della Casa: Pasta glutinata, Pasta all'uovo, Tagliarini — Semola Italiana  
Prodotti di qualità insuperabile

:: :: : MASSINO BUON MERCATO :: :: :

Gran TARGA d'onore all'Espos. Internazionale di Genova, 1914

## Bar e Pizzeria Napolitana

S. PAULO -- Rua Ypiranga, N. 67 -- S. PAULO

Telefono, N. 2704 - (Cidade)

Biffi - Sfogliatelle - Maccheroni uso Napoli

Cucina alla casalinga a prezzi modici

ACCETTANSI PENSIONISTI

## "Confetteria e Bar Avenida", P. DE DIVITYS e C.

PANE DI MIELE - BISCOTTI

— Dolci sistema Italiano e Francese —

Specialità in SFOGLIATELLE NAPOLETANE

Rua S. João, 181-B --- Telefono, 375 (Central)

S. PAULO

## CALZOLAI

Prima di fare acquisti di forme di scarpe visitate LA FABBRICA

E. GRIMALDI

Rua Flor. de Abreu, 134

ove troverete un vasto «stock» di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di forme.

## Banco Popular de Cambio

Januario Montemurro

2, Rua General Carneiro, 2

Desaggi marittimi

Cambio - Rimesse

## Esposizione di Mobili

della Officiná CATALDI

RUA FLOR. DE ABREU, 103

Mobili semplici e di stile. Lavoro accurato — Installazioni complete di Case commerciali e bancarie.

Officina: Rua S. ROSA, N. 78

TELEFONO, 259 — (Braz)

Massarol, Riccò e C.ia

## SVEGLIE E OROLOGI

da parete, Americani, della rinomata



Fabbrica

ANSONIA CLOCH

di New-York

Prezzi  
di concorrenza

Deposito permanente  
presso

IRMÃOS SALZARULO

Casella Postale, 251

RUA GEN. CARNEIRO

N. 86

S. Paulo

Listino dei Prezzi  
gratis dietro richiesta

VOLETE MANGIAR BENE

:: E SPENDER POCO? ::

Recatevi in

Rua II de Agosto, 10

da LUIGI CATTO

Vini fini esteri e nazionali

ACCETTA PENSIONISTI



# TREVO

la miglior marca  
di burro

## MOBILI DI LUSSO

A rate e a contanti

Si fanno lavori su qualsiasi disegno

ANTONIO RICCHINI

Rua São João, n. 184 — Telefono 57-32 — S. PAULO

Si accetta qualunque ordinazione di Mobili e «Armações». — Installazioni complete per case commerciali e particolari accettando in cambio mobili usati. Si accetta lavoro anche per l'interno.

## PIERI & BELLI

RUA 25 DE MARÇO, N. 93

CASELLA POSTALE, N. 681 — TELEFONO - Central N. 343

Importatori di generi alimentari — Specialità in Prodotti italiani — Stock permanente dell'insuperabile OLIO di pura oliva «BERTOLLI», e dei VINI della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti — Estratto di Pomodoro — Formaggi Romano e Parmigiano — Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino Chinato GAMBAROTTA.

## Il Banco di Napoli

(Istituto di Emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della legge 1.º Febbraio 1901, N. 24 e del Relativo Regolamento ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno dei risparmi degli emigrati italiani, ha ordinato a partire dal 1.º Giugno 1912 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

## La Società Anon. Industrias Reunidas F. MATARAZZO

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera.

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato



Navigaz. Gener. Italiana

«La Veloce»,

«Italia», «Lloyd Italiano»,

SERVIZI COMBINATI

Italia -- Brasile -- Plata

## Industrie Riunite F. MATARAZZO

Società Anonima

Sede Centrale: RUA DIREITA, N. 15 — S. PAULO

Telegrammi: «Matarazzo», — Cassa Postale, 86

Filiali:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Rosario de Santa Fé.

### STABILIMENTI INDUSTRIALI

Mulini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria «Mariangela».

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belczinho.

Fabbrica di Sapone «Sol Levante».

Fabbrica di Olio «Sol Levante».

Filatura di Riso.

Amideria e Fecolieria «Matarazzo».

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Seghiera «Matarazzo».

Fabbrica di Strutto in Itapetinga.

Compagnia di Navigazione a Vapore «F. Matarazzo».

### SUD-AMERICA EXPRESS

Grandiosi vapori in «Dulio» e «Giulio Cesare», avanzata costruzione

STAZZA: 27.000 Tonnellate — Velocità: 20 NODI

Macchine a turbina

Agenti: Industrie Riunite F. Matarazzo

S. PAULO - Rua Direita, 15 — SANTOS - Rua Xavier Silveira, 120

Società di Imprese Marittime

ITALIA-AMERICA

Av. B. do Rio Branco, 2, 4, 6

RIO DE JANEIRO





**AUTO-GARAGE**  
 TELEPH. N.º 3003  
**Stefano Merenda**  
**BRAZIL**  
 RUA AMADOR BUENO - 24 -  
 Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

### La Garage più importante nel centro

Grande Officina meccanica per riparazioni e riforme in generale di AUTOMOBILI

Specialità in costruzione di ingranaggi e pezzi nuovi di ricambio

Officina di Pittura, Selleria e Carrozzeria

Vendita di Accessori, Lubrificanti e Gazolina - Si eseguono lavori anche per l'interno

# 77

è il numero della filiale della  
**CASA F.LL DEL GUERRA**  
 a Rua General Carneiro,  
 (antica João Alfredo) ove  
 s'incontrano 100.000 articoli  
 differenti, a prezzi di vera  
 concorrenza

— Rua General Carneiro, 77 - S. PAULO —



**FALDINI**  
 con 500 metri

In tutte le Case che hanno viaggiatori

NON ESSENDOCI LA MARCA NEL  
 — FALDINO —

Ritornatele  
 AL VOSTRO  
 FORNITORE.

## "Farelo,, puro di "Trigo,,

Date al vostro bestiame unicamente FARELO PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO,, quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO.

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento.

Chiedete a : SOCIEDADE ANONYMA

## "Moinho Santista,,

RUA S. BENTO, 61-A - S. PAULO

## Vini Italiani e Argentini

I migliori della piazza si trovano presso la Ditta

### Argante Fanucchi & C.

S. PAULO — Rua Paula Souza, N. 82 — S. PAULO

Depositari del Vini Argentini: BARBERA — CHIANTI — MERIDIONALE — della Società Vinicola "GIOL,, di Malpù (Mendoza) e del Vino italiano CHIANTI "ORLANDI,, in bordeaux e casse, della Ditta Vincenzo Orlandi di Lucca.

## CASA ROCCO

Casa di gioie, orologi e pietre preziose.

Casa Matrice: Rua General Carneiro, 85 - Telef. 3800.

Succursale: Rua Mauá, n. 95 - Telefono, 2950.

Caixa postal. 1181

### TAPPEZZERIA

DI

Josè Ghilardi

Rua Barão Itapetininga, 71  
 Telefono 2191 — S. PAULO

SPECIALITA' IN  
 TAPPEZZERIA DI CUCIO

Lavori perfettissimi  
 al massimo buon mercato

### SARTORIA

e Tailleur pour Dames

DOMENICO CHIAPPETTA  
 Rua Victoria, 107 — S. PAULO

PREZZI CONVENIENTI



## Favoriscano, Signori !!

In Rua S. Caetano, 14 e 16

DOVE CONTINUA

con crescente successo

## La Grande Liquidazione Semestrale

DELLA POPOLARISSIMA

*Casa Gagliano*  
 S. PAULO  
 14, Rua S. Caetano, 16

ENORMI RIBASSI IN TUTTE LE SEZIONI

• Articoli di lusso e popolari a prezzi ultra-ridottissimi!

SARTORIA — CAMICERIA — CAPPELLERIA

— CALZATURE — PROFUMI —

L'ultima raccomandazione



MERCATELLI a BEVERINI — ... e non si dimentichi, quando ha da fare qualche comunicazione alla stampa, di mandarla anche al *Piccolo*, se non vuole, per solo questo fatto, passare dei brutti giorni...

**FORBICI**  
**e LANCETTE**

C'è parecchia gente, — me l'assicurano proprio — che brontola e mormora per le conferenze del Capitano Serrao. Ho ricevuto anch'io diverse lettere così impetuose nell'attacco, da farmi pensare che è proprio un peccato che gli autori delle medesime si trovino a S. Paolo, perché se si trovassero, invece, al Carso e con quello stesso impeto attaccassero il nemico, la via di Trieste sarebbe più facilmente aperta alle nostre truppe.

Nelle mormorazioni e nelle eroiche lettere, — anonime per modestia degli autori — c'è una nota predominante comune a tutte. « Con le sue conferenze il Capitano Serrao si porterà in Italia una piccola fortuna. Bel patriottismo! Doveva contentarsi solo del... « viatico: delle pure e semplici spese materiali, e del biglietto d'imbarco! »

\*\*\*

Io che mi diverto un mondo a leggere fra le righe delle lettere ed a raccogliere le sfumature delle mormorazioni, sono venuto alla conclusione che il pensiero genuino degli autori delle une e delle altre si potrebbe riassumere così: « Il Capitano Serrao, con le sue conferenze, guadagnerà qualche decina di migliaia di lire, e noi, invece, ... restiamo a bocca asciutta ».

Questa, ereda il lettore, è la molla principale, per quanto sottintesa nello... sdegno... patriottico, sollevato in coloro che protestano per la « tournée » del Capitano Serrao.

\*\*\*

Non dico certamente che per il modo col quale essa è stata presentata, soddisfi a pieno. Essa lascia nell'animo di ognuno un po' di disagio, un po' di rammarico, una certa qual nostalgia del come si sarebbe voluta impostata la cosa, ma non si può far torto al

Capitano Serrao, se il nostro ambiente ed il nostro giornalismo hanno creduto necessaria la presentazione fatta in quel modo.

Il *Fanfulla* ha attinto largamente ai magazzini dell'iperbole: ha vuotato tutti i sacchi della retorica: ha aperto tutti i rubinetti dell'idrogeno; ha acceso tutti gli incensieri e, con quella mancanza di criterio e di buon senso che tanto distingue i suoi redattori... ha ottenuto un po' l'effetto contrario ed ha seminato — sarebbe puerile non riconoscerlo — se non della diffidenza, per lo meno una piccola freddezza, un parziale riserbo e forse, almeno a parer mio, ha compromesso un poco le sorti delle conferenze e la meritata aureola di simpatia del pellegrino dalla bellica parola.

Se vogliamo far qualche concessione ai mormoratori, diremo che anche il Capitano Serrao ha esagerato un po' sul lato morale e patriottardo della missione spontaneamente assunta, soprattutto quando ci ha ripetuto con troppa insistenza che noi non sapevamo o non avevamo capito un fico secco, né della guerra, né degli sforzi titanici compiuti dall'Italia, dai suoi soldati, dalle sue industrie, ecc., e quando ci ha fatto apprendere a memoria che ha varcato l'Oceano, ed ha passato paesi e paesi, per raccogliere impressioni da narrare ai suoi « ragazzini ». Ma io sono convinto che la colpa principale non è sua: è di quei quattro salami che dirigono l'unico diffuso quotidiano italiano e che non sanno comprendere altra funzione giornalistica che quella della esaltazione iperbolica

e non intuiscono che, molte volte, la semplicità cattiva maggiori simpatie dello... sfarzo.

Molti infatti avrebbero preferito una nota di maggior semplicità, di maggior serietà alle — diciamo la parola — quasi ciarlatanesche presentazioni che il *Fanfulla* ha fatto ed un po' di abito borghese per far riposare l'uniforme grigio-verde.

Ma, detto questo, è riconosciuto che in ciò una minima colpa tocca al Capitano Serrao e che egli è la prima vittima di questa mancanza di senso comune, occorre riconoscere subito che nelle critiche si è andato troppo oltre.

\*\*\*

La cronaca della solidarietà nazionale registra ogni giorno, con l'approvazione di tutti, cooperazioni interessate in piccola od in grande parte, alla raccolta di fondi ed all'opera di propaganda per la nostra guerra.

Imprese teatrali o cinematografiche che danno serate speciali a beneficio di questo o di quel Comitato, prelevando anzitutto le spese ed i compensi; organizzazioni di tombole; pubblicazioni speciali; iniziative diverse; aziende vere e proprie (come l'ultima per la raccolta dei rifiuti in beneficio del *Comitato Femminile*) che nella somma totale hanno rappresentato considerevoli aiuti per l'opera d'assistenza civile, hanno sempre avuto il plauso incontrastato di tutti. E lo stesso plauso si è prodigato in casi nei quali era proprio superfluo, per non dire peggio.

Un... giornalista, per esempio, è venuto dall'Italia apposta per pelare qualche decina di « contos de reis », ai « gravudos » coloniali, con la scusa di una pubblicazione di propaganda — che più insulsa non poteva essere — ed anche quelli che oggi criticano il Capitano Serrao, l'hanno lodata. E non si trattava di un ufficiale ferito in battaglia, od in licenza per ragioni di cura o di premlo, ma di un ufficiale che non ha mal visto il fumo dei cannoni, mentre ha trovato modo di farsi dispensare già due volte, per due viaggi... di propaganda in America.

\*\*\*

C'è un altro apostolo in colonia, che s'è imbroscato definitivamente nella redazione di un giornale, e che ha percorso esso pure l'interno ed ha calcato i paleoscenici del vari... cinematografi cittadini, per fare delle conferenze, con proiezioni, in favore della... sua successoria. Ma le sue conferenze non furono che un pretesto per ottenere l'imbroscamento, che si protrae di trimestre in trimestre.

Costui non ha mai sentito lo sparo di una fucilata, ma quando ha fatto la sua *tournee* non gli son mancati onori, plausi e baiocchi, col beneplacito di qualcuno di quelli che oggi gridano contro il capitano Serrao, che almeno viene a noi col battesimo del fuoco e profitta di una licenza concessagli, sia per ragioni di salute, sia per premiarlo del suo comportamento al fronte.

Al capitano Serrao, anche se è venuto con il più che onesto e legittimo scopo di guadagnare qualche migliaio di franchi, facendo della propaganda sana e calda, io mi levo il cappello, applaudo sinceramente. E mi rifiuto di sabotare le sue conferenze.

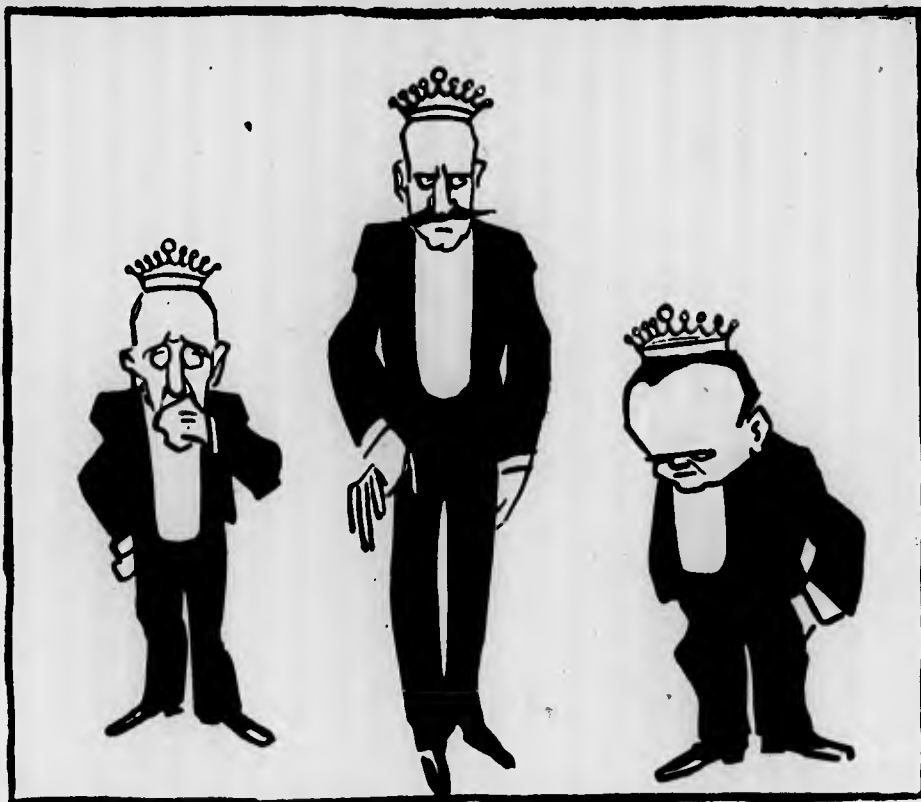
Egli viene dal fuoco e ritornerà al fuoco:

**Fumate Sigarette "PIERROT",**

Ultima creazione di TRAPANI & C.<sup>ia</sup> — S. PAULO

- |       |   |       |
|-------|---|-------|
| ===== | 44 — Mistura Extra a . . . 400\$ o maço | ===== |
| ===== | 33 — Mistura Fina a . . . 300\$ o maço  | ===== |
| ===== | 22 — Fumo Caporal a . . 200\$ o maço    | ===== |

## Istantanee di attualità



L'aristocrazia coloniale

ed il fuoco del nostro fronte è un fuoco micidiale col quale si scherza poco.

Che il suo destino lo salvi e lo mantenga alla sua famiglia per cent'anni ancora! ma, mentre noi forse saremo ancora qui a fare la facile critica a tutto ed a tutti, egli sarà fra non molto nuovamente sulle Alpi, agli avamposti a sfidare con rinnovati entusiasmi la morte, la morte che non l'ha voluto per tre volte, ma con la quale non sono permessi giochi troppo lunghi ed insistenti e troppo azzardose sfide!

Egli non è qui per aver chiesto proroghe di tre mesi in tre mesi. Se un pensiero d'interesse personale lo ha spinto, anche quel pensiero — che io indovino — è nobilissimo: il più nobile di tutti. E' stato certo il pensiero della famiglia che, ancora sofferente, lo ha spinto al viaggio e lo ha consigliato a mettere a frutto, in forma decorosa, la sua vivida intelligenza: il pensiero di quello che sarebbe stato della sua famiglia se una di quelle tre ferite che gli hanno straziato le carni, lo avesse ucciso; di quello che sarebbe della moglie e dei figli se, dopo gli ammonimenti, la morte vedendoselo ricomparire davanti in aria di sfida, volesse ghermirlo.

\*\*

Il capitano Serrao corre il mondo suscitando entusiasmi per la nostra guerra, ma io scommetto che il suo pensiero è rivolto costantemente alla sua casa, che per la sua casa, con un minore entusiasmo, con un minore passione che per la sua patria, egli compie le tappe del cammino tracciato.

Il patriottismo vien messo, per questo, al servizio di un calcolo materiale? Sia pure! Ma questo calcolo è, nella sua essenza, quanto di più bello e di più nobile possa esservi: per esso il soldato mette in pace la sua coscienza di padre e di sposo; per esso è rinnovata con maggior serenità e con maggiore coscienza la promessa e l'offerta della vita alla patria; per esso egli potrà non risparmiarsi ai maggiori ardimenti, poichè ha assicurato l'avvenire modesto dei suoi.

Fra poco egli si troverà di nuovo faccia a faccia con la morte, ma potrà guardarla con maggior tranquillità, senza troppo amari e strazianti rimpianti...

No, non c'è nulla d'ignobile e di volgare in chi alla vigilia di affrontare di nuovo il pericolo, chiama a raccolta le sue energie intellettuali per assicurare un pane ai suoi figli, se i destini della patria vorranno il suo sacrificio.

E poi, in realtà, le conferenze del capitano Serrao, rinsangueranno anche le non troppo floride finanze di qualche comitato. E mentre tanti danno chiacchiere, chiacchiere, chiacchiere e solo chiacchiere, egli ha già dato alla patria il suo sangue e si appresta a ridarlo, e per dove passa lascia dietro di sé una scia di benefici materiali e morali.

No: io non sotto la sua opera; l'appiando!

L'ARROTINO

P.S. — Finisco ora di leggere il resoconto della prima conferenza del Capitano Serrao. Non solo il *Fanfulla*, ma anche i giornali seri della città sono unanimi nel riconoscerne il trionfale successo. L'affluenza

del pubblico poi è stata oltre ad ogni aspettativa.

Il dubbio che il successo materiale della tournée potesse essere compromesso è svanito. Tanto meglio. P.A.

## Alle Eccellentissime Famiglie

La CONFETTERIA FASOLI allo scopo di sempre più corrispondere alla preferenza dimostrata dalle Eccellentissime Famiglie al suo Stabilimento, ha creduto opportuno organizzare dalle ore 14 in poi, un completo servizio di THE, LATTE e CIOCCOLATA, durante il quale suonerà un abile pianista. :: :: ::

## Durante il ricevimento al "Pro-Patria,"

Siamo informati che durante il ricevimento al *Pro-Patria* in onore del R. Console e del Capitano Serrao è avvenuto un incidente che per poco non sparse il lutto ed il dolore in molte famiglie.

Fu durante il discorso del nuovo console e precisamente quando egli pronunziò, più o meno, le seguenti parole:

"Io conosco già molto della vostra vita e delle vostre opere..."

Come se una... bomba di gas asfissiante, od uno *srappnel* fosse scoppiato in mezzo alla sala, numerosi dei presenti, furono presi da improvviso malore; chi svenne a destra, chi svenne a sinistra. Qualcuno rimase addirittura stecchito sulla seggiola, qualche altro invece cadde pesantemente ai suoli.

Fortuna che fra i presenti v'erano parecchi medici e che l'ambulanza della polizia, chiamata in fretta, giunse subito.

Fu possibile così richiamare in vita tutti i colpiti... ad uno ad uno.

Il R. Console rimase naturalmente assai afflitto per l'accaduto, giurò che le sue parole erano state innocenti e prive di qualsiasi contenuto maligno e promise ad ogni modo, d'ora in avanti, di non pronunziarne mai più di simili.

\*\*

Per la cronaca aggiungeremo che il *Fanfulla* con quella piecineria e meschinità che sempre lo distingue, ha soppresso alcune parole nel discorso del Cav. G. B. Beverini, per paura... di far la reclame al *Pasquino*.

Tutti coloro però che erano presenti alla festa hanno potuto sentire che il console disse testualmente:

"Essendo io abbonato da lunghi anni al *Pasquino Coloniale*, conosco già molto della vostra vita, ecc. ecc."

Il *Fanfulla* ha avuto forse paura di perdere il diritto a rappresentare... la stampa italiana.

Noi, invece, gli lo lasciamo incontrastato questo diritto, poichè ci sembra che la stampa italiana in genere, non potrebbe essere meglio rappresentata di così.

## Il Sovrano depurativo del sangue

## Sciropo Pagliano

del Prof. Girolamo Pagliano di Firenze

## Tutte le etichette

originali e quelle indecanti come concessionario esclusivo per Brasile **Emilio Ajroldi** sono state depositate e registrate, quindi DIFFIDARE e RIFIUTARE qualsiasi altra confezione che sarà considerata contraffatta e si procederà contro gli infrattori a termine di legge.



**VATHEPY**

Cura: Dolori di testa, dolori di denti, nevralgie. — Prezzo 23500. — Depositario: Farmacia Massara, Rua do Thezouro, 5. — Vendesi nella Drogaria Baruel e C., e nelle buone Farmacie e Drogherie. :: ::

**Dal taccuino del Capitano Serrao**

**Appunti inediti**

Il Capitano Serrao, che compie fra noi opera santa di propaganda e suscitatrice di entusiasmi, ha voluto onorarci di una sua gradita collaborazione, come ha fatto col *Fanfulla*.

Ci ha dato alcuni fogli sparsi del suo taccuino che riproduciamo testualmente, con vivo piacere.

I lettori vedranno, attraverso la forma semplice e piana, la profondità dell'osservazione e la divinazione sorprendente del nostro ambiente.

S... Paolo... 15... Luglio... 1917...

Sono qui da pochi giorni... nella più grande colonia d'italiani all'estero... Colonia rigogliosa e prospera... sulla quale ha pesato, però, un tragico destino...

Questa colonia che è la più numerosa... ha dato meno soldati di tutte alla patria!

Povera colonia! come ogni italiano deve sentir pena di questa tua tragica situazione! Tutti, tutti, tutti, — lo vedo dall'entusiasmo che mi circonda — avrebbero voluto andare in guerra. Il destino ha voluto invece che nessuno, nessuno, nessuno... o quasi... sia partito...

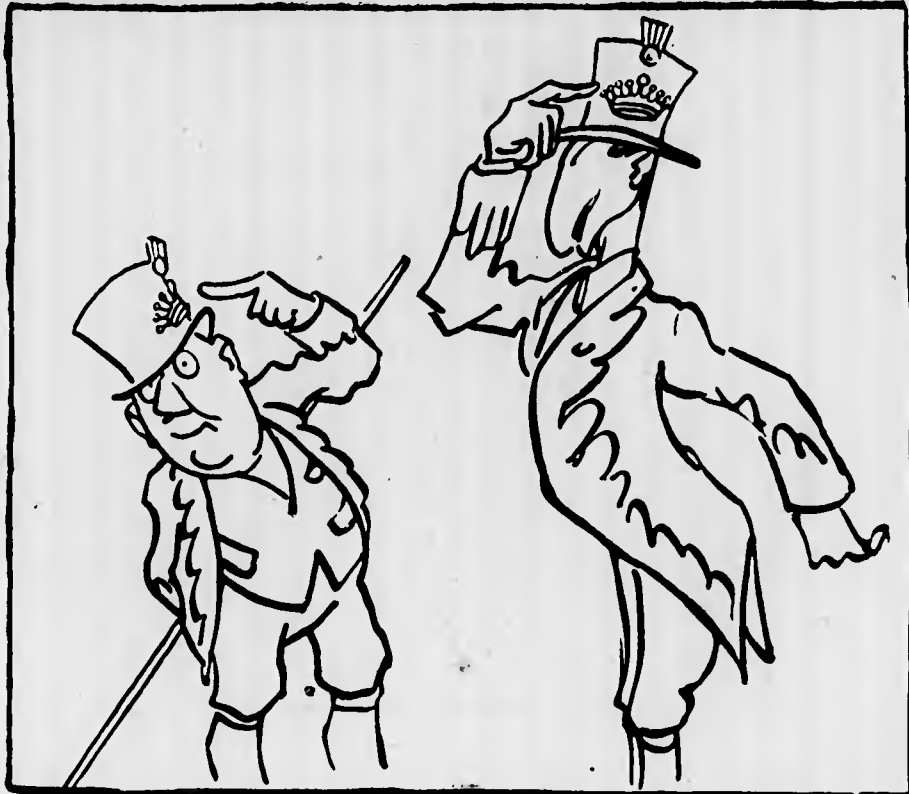
Giovani forti, robusti, maestosi, che da soli incuterebbero spavento ad un battaglione austriaco, sono condannati, a star qui a passeggiare per rua 15 o ad occupare nelle patriottiche case italiane posti sedentari... sedentari... essi che anelerebbero incalzare il nemico alle costole.

Sono di aspetto florido, ma un male, anzi molti mali terribili insidiano la loro salute. Mali misteriosi spesso, ma non meno gravi... Essi lo sanno così bene... che non si presentano neanche alla visita al consolato, per non far perdere tempo agli incaricati della mobilitazione.

Ed è una pena, una vera pena, non solo per il danno che viene alla patria per questa gioventù sottratta alle armi, quanto per il grave cordoglio che essi sentono di non poter dare all'Italia tutto il loro sangue... od almeno un poco...

Quando sarò in Italia racconterò ai miei soldati questa afflittiva situazione degli italiani di S. Paolo e dirò loro: Ringraziate Id-

**Il giubilo del servidorame**



— "Hai visto... l'elmo?"

dio, che almeno a voi ha concesso l'alto onore di combattere contro lo straniero barbaro!

E poi consiglierò Boselli e Sonnino di far sorgere in S. Paolo molti ospedali, tanti ospedali, numerosissimi ospedali per ricoverare tutti questi ammalati.

Nutro fiducia che se si farà qualche cosa per loro, almeno... a pace fatta, potranno guarire!

Capitano SERRAO

**« Excursionista ».**

Il fascicolo di questo mese pubblica tutti i nuovi orari in vigore, più gli itinerari combinati per i viaggi diretti fra S. Paolo e Montevideo - Buenos Aires, Corumbá, Pelotas, Rio Grande, Porto Alegre, Curitiba, São Francisco, Joinville e Victoria.

Per dare ai signori passeggeri un'idea esatta del percorso di questi viaggi, il fascicolo contiene una carta ferroviaria speciale indicando il tracciato da percorrere.

Come di solito pubblica anche gli orari e itinerari dei tramways di S. Paulo, la descrizione dettagliata di Rio de Janeiro, gli orari della Repubblica Orientale, tariffe postali, telegrafiche, radiografiche ed un'infinità d'altre informazioni utilissime ai viaggiatori ed al pubblico in generale.

**Il telefono del PASQUINO porta il numero 2-7-4-1 (Central)**

**La fine della conflagrazionissima**

Gli avvenimenti... strategici della scorsa settimana già lasciavano comprendere che la conflagrazione stava per terminare.

Ma una parte e dall'altra i combattenti si mostravano stanchi, forse perché privi delle palle necessarie per sostenere una lunga campagna con le moderne esigenze dell'artiglieria, ed hanno finito per non sparare più nemmeno una cartuccia.

Le ultime furono sparate al *Circolo Italiano*, ma neanche con quelle fu impossibile intaccare la pelle del professore.

Di fronte a tanta passiva resistenza gli alleati fecero una conferenza fra di loro e dissero: — Cosa continuiamo a sparare? Quello ha il cuoio più duro dell'ippopotamo ed il paravento greco-spagnuolo del *Fanfulla* lo salva. Non facciamo come i nostri colleghi d'Europa che per volersi ostinare troppo, finiscono per rovinarsi tutti. Oramai l'abbiamo cacciato fuori da tutte le posizioni che occupava! Abbandoniamolo al suo destino o tutt'al più mostriamoci generosi con lui e raccomandiamolo al delegato generale di S. Paolo Dr. Tyrso Martins perché lo tenga presente per il primo posto che si renderà vacante nel corpo delle *segretas*.

Con questa deliberazione saggia — non foss'altro perché oramai la conflagrazione aveva perduto ogni interesse — gli alleati si sono tolta la divisa militare e si sono rivestiti degli abiti civili.

Tutte le classi sono state congedate, il militarismo è stato abolito, il pericolo teuto-gellico è stato distrutto e la colonia ridata alla proficua pace, potrà di nuovo darsi anima e corpo ad... ordire nuove lotte subaeque, nuovi assalti, nuove conflagrazioni...

Vi potrà essere chi si illude che la guerra europea attuale sia l'ultima; nessuno però potrà illudersi che lo sia la conflagrazione coloniale or ora finita.

La Companhia Castellões de S. Paulo è l'unica che ha saputo corrispondere alla preferenza che le usano i suoi clienti, conservando gli stessi prezzi primitivi delle sue grandi e migliori marche

**Olga** - Delicata combinazione di Tabacchi turchi - Rs. 400

**Gioconda** - Tabacco soave con punta di sughero - Rs. 300

**Commendadores** - Finissima mistura havana e turco - Rs. 500

## I DISTURBI NERVOSI

spesso cominciano da sforzi mentali o indigestione, ma più spesso dalla debolezza generale, e portano delle condizioni disastrose se non si arrestano.

**Curate la causa, non l'effetto.**

**L'EMULSIONE SCOTT** vince la nervosità in maniera meravigliosa e permanente creando i corpuscoli rossi nel sangue, sostegno della vita; nutrice i centri nervosi ed agisce come ottimo tonico per rinvigorirvi.

**L'EMULSIONE SCOTT non li domina, li nutrice come vuole la natura.**



## LE INTERVISTE COL CONSOLE

### IL DISARMO COLONIALE

C'è sotto un mistero, un profondo, un gravissimo mistero. Me lo ha confidato con tutta segretezza il direttore del *Piccolo*, sotto il vincolo del più sacro dei giuramenti. Sulla barba di *Rusticus* ho giurato di non rivelarlo. Non mi chiedano quindi i lettori come e perché il Cav. Beverini è venuto, è scomparso, è riapparso in S. Paolo: non lo posso dire!

*Rusticus* che l'ha visto sbareare quando non è arrivato, e che viceversa non l'ha visto, quando è giunto sul serio, *Rusticus* solo, se vuole, può soddisfare la legittima curiosità del lettore. Io, ripeto, non posso. La cosa è così delicata e così misteriosa, che non ho osato nemmeno farne cenno al console, quando sono tornato a visitarlo, e nemmeno lui mi ha fatto la minima allusione. Quando la guerra europea sarà terminata e su un'Europa rinnovata e... moralizzata tornerà a regnare la pace... allora... solo allora, la colonia italiana, forse, potrà conoscere la... tragica avventura.

Per ora, non una parola.

Prendano atto, invece, i lettori delle liete promesse con le quali s'inizia il... regno del Console Beverini.

\*\*

— Abbiamo un momento di pazienza, signori. O attendano una mezz'oretta il fuori, o tornino domani. Adesso debbo ricevere il *Torsolo*.

Ed in così dire il Cav. Beverini, al quale era stata annunciata la mia visita, metteva alla porta sette od otto "rappresentanti della colonia", come chiama il *Fanfulla* coloro che, con o senza cariche... pubbliche sono il prezioso di ogni ministero coloniale.

— Buon giorno; come sta? Bene, grazie e lei? Bene, grazie! ecc. ecc. ecc.

Esauriti gli intelligenti saluti di prammatica, ho voluto subito rallegrarmi del primo trionfo del nuovo console.

— Benissimo! Il suo regno s'inaugura sotto i migliori auspici: c'è da credere proprio che Ella sia invitato dalla... divina provvidenza e sia munito di una bacchetta magica. Infuriava tremenda la tempesta ed al solo suo apparire le nubi si sono squarciate, la grandine si è liquefatta, la pioggia si è asciugata ed il sole, il sole benefico, è venuto a rallegrare le... rovine create dal temporale. I miei complimenti, le mie entusiastiche felicitazioni.

— Non capisco un accidente di tutti questi miracoli che mi attribuisce. Quando sono arrivato non pioveva affatto, non tempestavano, non tuonavano; anzi sono arrivato con quattro dita di polvere rossa applicata ai vestiti, alla pelle, ai capelli. Ho dovuto fare un bagno di due ore per liberarmene. Non c'erano acquazzoni e nemmeno dopo ho visto il trionfo del sole. Quando sono uscito dall'albergo c'era, anzi, una nebbia fitta.

— Io parlo metaforicamente, signor console. Il temporale che infurlava era quello delle lotte coloniali: fino a pochi istanti prima che arrivasse lei, si sentiva ancora distintamente il crepitio delle mitragliatrici e l'ululare dei cannoni delle fazioni coloniali, in guerra fra di loro. E' arrivato lei e tutto è cessato come per incanto. Perfino i giornali hanno smesso di pubblicare i comunicati ufficiali della tremendissima conflazione coloniale. Gelli non si è fatto più vivo e gli

### RESTAURANT BINOTTO

Traversa da Sé, n. 9 - Telefono 4724

Cucina di prim'ordine Italiana e Francese - Importazione diretta di Vini italiani - Per reclame: 80 valeri per soli 45\$000 - :: :: Servizio à la carte :: ::

avversari si son fatti... morti. Vede bene che Ella è giunta col classico ramoscello d'ulivo.

— Si tratterà di una pura coincidenza. Io non avevo nessun ramoscello d'ulivo, né in mano, né in tasca, né nella valigia...  
— Perdoni se sostengo il contrario. Non si tratta di una pura coincidenza, ma di un fatto prestabilito dal... destino. Non è soltanto la conflazione Gelli-Alleati che è cessata. Tutta la colonia ha disarmato, o per lo meno, ha manifestato l'intenzione di disarmare. Ed il disarmo è stato in suo onore...

— Magari pure fosse così! Io sarei lietissimo di poter... governare in mezzo alla concordia generale e di poter trarre dalla medesima maggiori benefici per la collettività e per la patria lontana, nonché per il buon nome di tutti. Ma, se è lecito, da che cosa desume il... disarmo generale?

— Non lo desumo: lo constato. Nella sera del ricevimento al *Pro-Patria* c'è stata la consacrazione di questo avvenimento. I due più battaglieri hanno fatto esplicite dichiarazioni al riguardo... Sono dichiarazioni che non ammettono una interpretazione doppia.

Cosa direbbe lei se domani i capi di certi paesi europei in guerra, prendessero pretesto di una cerimonia qualsiasi per fare una dichiarazione più o meno in questi termini: "auguriamoci che cessi il cattivo vezzo di accusarci e di accapigliarci a vicenda e che si inculchi in tutti gli animi l'amore operoso per il pubblico bene?"

— Direi che i medesimi si sono accorti d'averla fatta grossa e non soffocare a tempo la conflazione europea e che ora promettono di amendersi.

— Giusta interpretazione. Orbene quella dichiarazione che io ho supposto potessero fare i capi di certi paesi europei in guerra, l'ha fatta realmente uno dei rappresentanti della colonia, nel saluto ufficiale rivolto al Comitato *Pro-Patria* e questo rappresentante è precisamente uno di quelli che più si sono trovati coinvolti nei conflitti coloniali.

La sua dichiarazione acquista dunque un grande significato: è una proposta di pacificazione generale; è una invocazione alla concordia, ed è anche, in certo modo, l'affermazione di un salutare rammarico. Vede bene che non si tratta di pura coincidenza. Il ramoscello d'ulivo l'ha portato proprio lei, ed io sono lieto di felicitarla.

— Quando è così, sono lieto anch'io: credo che la colonia apprenderà con piacere queste... buone intenzioni.

— Lo credo anch'io, perché, in queste lotte, la più bistrattata di tutti è precisamente la colonia. Essa fa un po' la parte del diritto, della civiltà e della libertà, ecc. che han fatto e fanno le spese delle argomentazioni comuni per la guerra. In fondo a queste parole vi sono degli interessi materiali, commerciali, industriali che contrastano, ed il diritto, la civiltà e la libertà sono l'etichetta di una merce un po' diversa, di egemo-

Pastine glutinate . .  
Pasta di semolino . .  
Pastà all' uovo . . .

MARCA

ESPERIA

Preferite dai buon gustai — Presso tutti i principali negozi  
CUSCIANNA & C. - Rua Carandirù, 25 - Telef. 1428 (Central) - S. PAULO



nia materiale o morale. Parlo per g'inglesi... intendiamoci.

Nei nostri conflitti coloniali si è sempre egualmente tirato in ballo la colonia, con annessa dignità, con annessi superiori interessi, con annessa libertà, ecc. ecc., ma in fondo in fondo, anzi a galla a galla, si è sempre potuto vedere la colonia non c'entrava proprio un fico secco.

In ogni caso non val la pena oggi rimescolare certe cose. E' bene invece prendere atto della solenne dichiarazione: della invocazione alla pace, alla concordia, all'unità degli sforzi per il pubblico bene, cioè per il bene della collettività nostra, tanto bistrattata finora.

In quella dichiarazione c'è una promessa che non v'ha perduta di vista: e'è la promessa del disarmo coloniale completo. Sia individuale la promessa, o sia stata fatta con l'adesione di tutte le forze... in lotta, essa segna davvero un grande avvenimento cittadino, il più grande di tutti. Ed è per questo che io mi felicito vivamente con lei e che son portato a considerarla come un inviato dal cielo a pacificare la colonia, come un miracoloso santo, provvisto della bacchetta più magica che sia mai stata messa fra le mani di... un console.

A lei incombe soltanto un dovere, un gravoso dovere, senza dubbio...

— Quale?

— Quello di vigilare affinché la promessa sia... mantenuta.

— E diavolo...

— Non è così facile, creda, mantenere delle promesse in colonia, specialmente quando si tratta di... conflitti e di disarmi. Ella prenda buona nota delle dichiarazioni che sono state fatte nel saluto rivolte al *Pro-Patria*, a nome, presumibilmente, di tutti i combattenti, le tenga sempre presenti e vigili di continuo perché né apertamente, né subdolamente siano... calpestate. Si munisca di tutti gli strumenti possibili ed immaginabili di osservazione diretta od indiretta: di telescopi, di microscopi, di... termometri, di barometri, di bacchette e di bilance da farmacia e sorvegli... sorvegli... sorvegli sempre... pronto a prendere per le orecchie gli eventuali trasgressori, ed a metter loro sotto gli occhi le parole pronunciate lunedì sera, al *Pro-Patria* e che il *Fanfulla* ha tramandato ai posteri.

— Ma non ci sarà bisogno di tutto questo. La promessa che è stata fatta, a nome di tutti, sarà mantenuta da tutti.

— E' questo il mio augurio, signor console, per lei, per... me, per la colonia, per tutti... Se le... offensive saranno davvero del tutto abbandonate, la pace tornerà a sorridere fra noi e con la pace il lavoro fecondo e le opere belle che hanno elevato il nome della colonia, in altri tempi... Ed anche lei crederà di trovarsi in un... paradiso terrestre.

Sia attento però al... pomo !..

IL TORSOLO

Regali di... stagione



— Per il vostro onomastico quale oggetto prezioso preferite?

— Prezioso? Oh, allora mandatemi un quintale di carbone e un chilo di zucchero!

Nel « Balre da Luz »

da qualche tempo in qua, le case commerciali, i negozi e le botteghe di prim'ordine, vanno acquistando uno sviluppo straordinario.

Fra queste case, va notata soprattutto la cosiddetta CASA MIXTA, in rua S. Caelano, 33, della quale è proprietario il connazionale signor Ernesto Pizzotti.

E' un negozio di prim'ordine, dove le nostre buone massale troveranno tutto ciò che occorre alla casa: vassellame, cristallame, terrarecce, utensili di cucina, articoli per regalo e mille altri articoli utili alla casa e alla famiglia, che il signor Pizzotti vende più a buon mercato di qualsiasi altra casa congenere.

« Mondo Piccino »

Diretto dall'egregio Prof. Edoardo De Piro e sotto gli auspici del « Comitato Femmine Pro-Patria » è uscito il primo numero di questo giornale settimanale, dedicato ai figli d'italiani residenti nel Brasile.

E' riccamente illustrato da indovinatissime vignette a colori, eseguite dall'artista Umberto Della Latta.

Il successo ottenuto da questo primo numero, è una sicura del lavoro che — indubbiamente — incontrerà nelle famiglie italiane, che hanno a cuore l'educazione e l'istruzione dei loro piccoli.

Ai Prof. De Piro i nostri rallegramenti e al suo figlioccio i nostri migliori auguri.

VENT'ANNI DOPO

Non si tratta del famoso romanzo di Dumas, ma di un altro romanzo tedesco in via di preparazione per l'anno 1937 o 38, consistente nella nuova guerra mondiale che secondo i nostri nemici — non mancherà di scoppiare per quell'epoca, e a cui essi si stanno allenando.

Chi sa di che cosa saranno capaci, di qui ad allora, i fedeli della « kultur » germanica? Quali nuove imprese, quali piani infallibili, quali ritirate strategiche escogiterà la mente dell'Hindenburg d'allora? E quali saranno le macchine offensive di cui disporranno gli inventori del 1920?

Certo quella che nel 1937 o 39 avrà principio e Dio sa quando avrà fine, non sarà più una meschina guerra internazionale né intercontinentale, ma addirittura interplanetaria; e comincerà colla invasione della Luna, la marcia trionfale lungo le valli di Giove e la tappa sui monti di Venere, in aspettativa di andare a far merenda alla trattoria dell'Universo in quel di Orione.

Poi le truppe del Kaiser fingeranno di ritirarsi, e percorrendo la Via Lattea, raggiungeranno il Carro, di dove cercheranno di far la pace separata coll'Orsa Maggiore.

Basta: chi vivrà altri 20 anni, vedrà, o leggerà per lo meno le prime puntate del nuovo romanzo à sensation. Purché, s'intende, prima del « Vent'anni dopo », non vegga per modo di dire la luce « La mano del defunto... impero germanico! ».

MANUALI

«HOEPLI,»

Nella Libreria

H. CATANI & FILHO

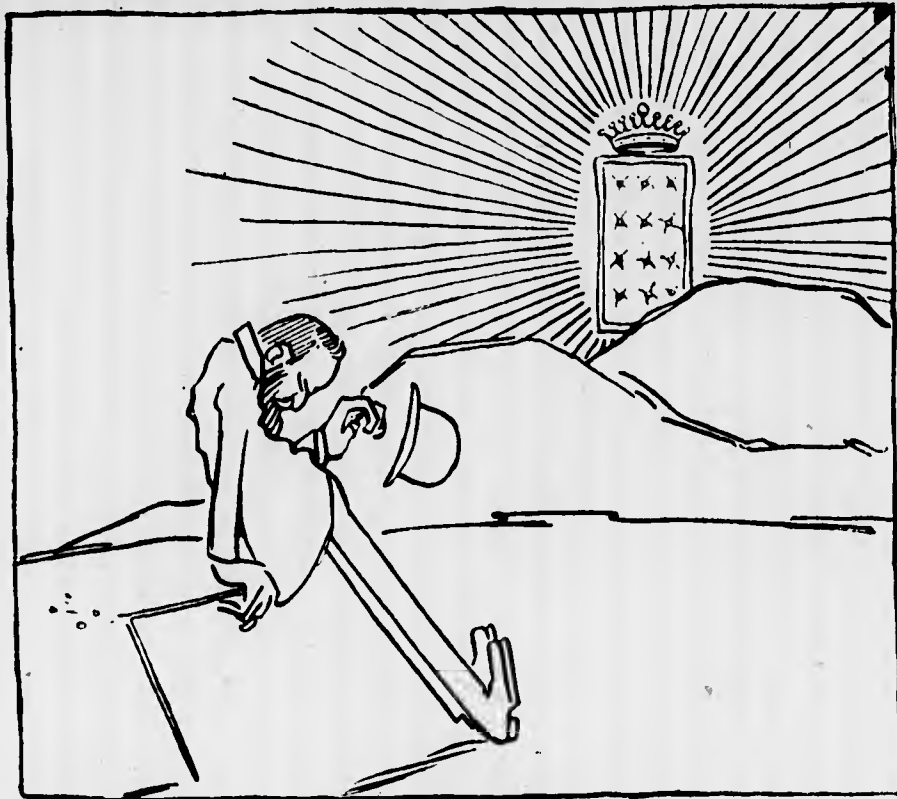
è arrivata la collezione completa dei Manuali HOEPLI, questa celebre raccolta nella quale ognuno può trovare volumi che lo interessano specialmente :: :: :: ::

H. Catani & Filho - Libreria di Edizioni Artistiche - Rua do Rosario, 25

Dr. Floresto Bandecchi, avvocato

Rua do Carmo, N. 11  
S. PAULO

## Le ripercussioni



GINO GELLI — Acci...denti...

## PICCOLA POSTA

**MALDICENTE** — Solo uno sforzo di... perfidia può farvi interpretare in quel senso quella frase. Anche il più ignorante « venduto » del Coyaz avrà compreso che si tratta di un errore tipografico e che quel buoi, è stato messo al posto della parola erol. Non ci consta che in S. Paolo vi siano mai state « corridas » di loro e quella era un'allusione ai vari duelli in cui figurò da padrino o direttore dello scontro. In quei casi furono dei gentil-uomini che si batterono e non dei quadrupedi.

**TELEMACO** — Il barone Lino Finocchi ha molta ragione a difendere quella persona dagli attacchi anticipati fattigli. A parte che è molto logico che si debba aspettare a giudicarlo dalle opere, Lino Finocchi non può dimenticare che grazie all'appoggio di quella persona egli poté percorrere molti paesi di Rio Grande do Sul dando conferenze ben remunerative, e prendendo così due piccioni con una fava sola: cioè mettendo assieme dei buoni quattrini ed evitando di andare a prestare servizio attivo.

Solo non si comprende perché faccia firmare dai quadrupedi i meritati elogi o scelga dei pseudonimi... felini. Gli imboscati debbono più di tutti gli altri mostrare il coraggio... almeno delle proprie opinioni, per non far credere che si siano imboscati per mancanza del medesimo.

**ANTROPOFAGO** — Sì, di punto in bianco Don Cicco è divenuto « Agente d'annunzi ». Speriamo che non faccia la concorrenza a Carini e che non si metta anche lui a collaborare all'edizione speciale per il Brasile della « Illustrazione italiana ».

**MINOHERLINO** — La cosa fini come doveva finire. « Tout casse, tout passe, tout lasse ». Negli altri ambienti possono occorrere degli anni perché certe cose si dimentichino. Qui dall'oggi al domani. Non ci sarebbe da me-

ravigliarsi se fra un paio di mesi Gelli facesse parte di nuovo dell'Ospedale.

**STOPPABUSI** — La cosa è abbastanza logica. « Les Dieux s'en vont ». E Gaetano è già lungi: e prima di andarsene l'avrà ricompensato come si doveva. Il « Fanfulla » poi non poteva parlare del libro per non far dispiacere a quell'altro Dio che, nel cuore di Serpieri, è venuto ad occupare il posto di Gaetano.

Pare che anche lui si sia lasciato quasi convincere e che si avrà un volume pure su di lui. Quanto al titolo non saprei: « Un altro assertore d'Italinità », non va bene, perché sarebbe in sottordine. Vuol dire che se non potrà « asserire » l'Italinità asserirà qualche cos'altro.

L'essenziale è che il mantice della cucina non resti inoperoso.

**PETTEGOLA** — Pare che la cosa sia andata così. Quando lui tirò fuori la famosa lettera, lei rimase colpita dalla calligrafia. Pensa, ripensa, confronta e riconfronta, finché riuscì a stabilire l'identità: era una calligrafia mullebre... il completo era stato organizzato da tutta la famiglia? No, è evidente che si trattava di un puro servizio materiale reso al genitore.

Tuttavia quando l'episodio fu noto, non si poté impedire che tutte le mosche che si trovavano nella sala saltassero sul naso di tutte le consigliere del Comitato. Motivo per cui si rimangiarono la deliberazione di prima. Fecero bene? Fecero male?... Sono cose che non ci riguardano. Certi argomenti delicati possono truttare delle legnate nella testa di... estranei ed è bene evitare delle tragedie. Diriga la sua epistola al « Corriere Italiano » di Rio: quello sarà lietissimo di pubblicarla.

**SOCIO CIRCOLO** — Dovevate trovarvi presente alla riunione: così non avreste perduto niente. Perché la cronaca della... serata non sia stata pubblicata dal « Fanfulla » non sappiamo, cioè... sappiamo anche troppo.

In ogni caso il riassunto è questo: la questione fu impostata così: o via lui, o ci dimettiamo tutti in massa. Fu mandato via lui, con l'unico voto favorevole di Mortari, il cittadino che protesta, al quale non parve vero di

**"HOTEL PAULISTA,"**  
CASA SEM LUXO  
PEDRO PERRELLA, Proprietario e gerente  
Stanze e cucina di 1.º ordine - Carrozza  
dell'Hotel all'arrivo di tutti i treni.  
Praça Dr. Candido Rodriguez  
- S. JOSE DO RIO PARDO -

profittare di quell'occasione per fare il confrario di tutti gli altri, essendo un pezzo che la cosa non gli succedeva. Con questo unico voto di consolazione Olao Gelli diede un mesto addio al Circolo Italiano.

**PATRIOTA** — Siete matto! Criticare il libro di Cusano e l'opportunità di tali — e di altre del genere — opere di propaganda patriottica a spese dei... tre volte buoni coloniali?

Ci sarebbe da farsi dire del rinnegato, del traditore, della spia austriaca, ecc., ecc.

Diremo invece che Cusano ha fatto benissimo e che noi lo invidiamo sinceramente.

Una visita ogni due anni al Brasile ed il problema è risolto.

Anche « Rusticus », il feroce « Rusticus » che se l'è pigliata con Serrao, ha trovato che Cusano aveva fatto una opportuna opera di propaganda.

Non ne parliamo più.

**LETTORE DELLE « PASQUINATE »** — Ricevemo vostra collaborazione. Va bene. Andrà fra un po'. Provatevi su qualche altro soggetto, giacché avete disposizione.

## Ultimissimi Telegrammissimi

**ATENE, 7** — Venizelos, per primo atto di governo, ha decretato la più completa libertà d'opinione.

Ogni greco può pensarla come vuole, in rapporto all'attuale conflitto, basta che agisca secondo gli ordini del governo.

Si tratta di una preziosa conquista altamente apprezzata dalla popolazione.

**ROMA, 7** — Si è riunito d'urgenza il gabinetto per deliberare circa la richiesta di permesso, per motivi di salute, avanzata dal ministro italiano a Rio de Janeiro.

È stato deciso di concedere tale permesso e nello stesso tempo è stata decretata a Mercatelli la medaglia d'oro al valor militare, per aver saputo eroicamente tener testa alle varie confluenze coloniali, senza capitulare mai.

Non è improbabile che, dopo ristabilito in salute, egli... non ritorni più in Brasile.

**BERLINO, 7** — I pianoforti hanno subito un fortissimo rialzo.

Solo il piano di Hindenburgo è in ribasso.

**AMSTERDAM, 7** — Consta da fonte certissima che la Germania, vedendo prossimi i suoi decisivi disastri, abbia chiesto un'alleanza difensiva con il Para...guai.

**AIA, 7** — I delegati inglesi e tedeschi che si sono riuniti per le questioni inerenti ai prigionieri hanno deciso di fare lo scambio completo di tutti, validi ed invalidi, per poter rinforzare gli eserciti e continuare la guerra per altri quindici secoli.

Abbonatevi al « Pasquino »

Le signore, i bambini e le persone eleganti, debbono usare esclusivamente per la loro toilette, la sapo-netta

**RITA**

rinomato prodotto edilla

**Ditta PEREGRINI & C.**

**CONFETTERIA**  
**Gardano & Rossetti**

Specialità in Pastiglie digestive e dissetanti, marca "GARDANO,"

Caramelle TORINO - « Bombons » - « Pralinés », Gianduaia - Biscotti  
e Cioccolato delle migliori qualità - Sciroppi e Liquori finissimi.

RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 18 — Telefono, 919 — S. PAULO





Malattie dei bambini

## Dott. Paula Peruche Specialista

Ha praticato durante 3 anni nella Clinica del celebre professore Hutinel di Parigi, ove ha esaminati oltre 10.000 bambini. Trattamento specialmente delle affezioni del tubo digerente e dell'apparato respiratorio, specialmente delle gastro-intestinali gravi della prima infanzia. Regolamentazione e consigli scientifici, sull'allattamento, del modo di evitare le malattie dell'apparato gastro-intestinale principali causatrici della mortalità infantile. Tutti i sabati si peseranno i bambini per verificare la loro salute per la curva del peso.

Consultorio: RUA DIREITA, 43, dalle 3 alle 4 — Telef. 5554 — Residenza: AVENIDA PAULISTA, 144 — Le chiamate per qualsiasi ragione devono essere fatte per mezzo del telefono n. 3844.

## Dr. Salvatore Pepe

degli Ospedali di Parigi

Vie urinarie Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri.

Residenza: Rua 7 de Abril, 35

Consultorio: RUA BARÃO ITAPETININGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale

dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 - Telef. 2296 - S. Paulo

## Dott. Marcello Bifano

MEDICINA e CHIRURGIA GENERALE  
Malattie dello stomaco e dell'intestino  
e malattie dei bambini

Residenza e Consultorio:

Avenida Brigadeiro Luiz  
Antonio n. 42-A

Cons: dalle 8 alle 9 e dall'11 alle 17 — Telefono 1088.

## M. ma C. MICHETTI

LEVATRICE DIPLOMATA  
nella R. UNIVERSITA' di PISA

con pratica nella Maternità della medesima città, attende chiamate a qualsiasi ora; cura malattie dell'Utero, fa massaggi e iniezioni a domicilio - Consulto: dalle ore 1 alle 4 pom. — Residenza: RUA AURORA, N. 22

## Dottor Nicola Pepi Chirurgo-dentista

Cabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazione di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.

Consultorio: Rua Direita, 10-C  
(Fotografia Rizzo)  
dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

## Clinica Chirurgica Dentaria Dott. Matteo Pannain

Dentista dell'Ospedale Italiano e Beneficenza Portoghese

Lavoro il più perfezionato e moderni: sistema nord-americano

Cura razionale della Piorrea Alveolar

Rua Libero Badaró, n. 120  
(primo piano)

Consulti: dalle 7,30 alle 11 e dalle 12,30 alle 5. - Telefono, 5140.

## Dottor Roberto Gomes Caldas

Specialista per le malattie dei bambini

Ex assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia.

Visite dalle ore 14 alle 16

Consultorio e Residenza:

5 - Rua Major Quedinho - 5

TELEFONO CENTRAL, N. 103

## Prof. Dott. Arturo Guarneri

Chirurgo Primario Ospedale Italiano "Umberto I,"

Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 10  
dalle ore 9 alle 11 e dalle ore 2 alle 4

Telefono, 3979 --- Caixa Postal, 1377

S. PAULO

## Clinica Oculistica

per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti ed efficaci.

DIRETTORI:

Prof. Dr. Alberto Benedetti Prof. Dr. Annibale Fenoaltea  
dell'Osped. della Ben. Portoghese dell'Ospedale Umberto I

Casella postale, 1011

Rua Dr. Falcão, 12 - dall'1 alle 4 pom. - Telefono, 2544

## Dr. Antonio Rondino

Specialista nelle malattie delle signore. Ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.

Consultorio:

32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 3  
Telefono, 1399

Malattie degli occhi

## Prof. Dr. Cav. Gabriele Raja

Docente di Oftalmologia nella R. Università di Napoli (abilitato a Rio come professore di Università straniera).

Consultorio:

Av. Brigadeiro Luiz Antonio, 42  
dalle 8 alle 11 e dall'1 alle 4  
Telefono, n. 3885 -- S. Paulo

## Dr. WORMS

DENTISTA

Accetta pagamenti a rate mensili  
Consulti: dalle 8 ant. alle 5 pom.

Telefono, 2702

Rua Major Sertorio, N. 87

## Dr. Giuseppe Farano

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità. Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti.

Medicina - Ginecologia medica e operativa - Chirurgia.

Consultorio e residenza:

Rua José Bonifacio, 34 (sobr.)  
dalle 8 alle 9 e dall'1 alle 4  
Telefono, 1626

## Dott. Mario Graccho

Clinica medica in generale  
specialmente per i bambini

Consultorio: AVENIDA RANGEL PESTANA, N 381

Da mezzogiorno alle ore 2 pom. — TELEFONO, N. 43 (Braz)

Residenza: RUA BRESSER, N. 269 — TELEFONO, N. 909

## Prof. Dr. Carlo Brunetti

Docente e Chirurgo negli Ospedali di Roma

SPECIALISTA NELLE MALATTIE GENITO URINARIE

LARGO 7 DE SETEMBRO, N. 2 — Telefono, N 4226

— Consultazioni: dalle ore 1 alle 3 pom. —

## Prof. Dott. A. Carini

Ex-direttore dell'Istituto Pasteur di S. Paulo  
Professore nella Facoltà di Medicina

Analisi microscopiche e chimiche, ricerche batteriologiche e istologiche.

Esami di sangue — Reazioni di Wasserman e Autovaccini.

Rua Aurora, 86 — Angolo Cons. Nebias

Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 6 pom.

## Dottor Valentino Sola

delle Cliniche di Roma e di Parigi

Medicina - Chirurgia generale - Malattie delle Signore - VIE URINARIE - Specialista per le malattie della pelle, Veneree e sifilitiche - Cura garantita della LEPRO con metodo efficace, rapido ed innocuo.

Residenza: 327 - Rua AUGUSTA — Telefono, 29.64 (Cidade)

Consult.: Rua DIREITA, 10-C, p. p. (Fotog. Rizzo) Telef. 137

Orario: Dalle ore 14 alle ore 17

## Dott. Luiz Quirino dos Santos

AVVOCATO

Quindici anni procuratore della Repubblica nello Stato di Rio de Janeiro e otto anni avvocato del Banco del Brasile.

Ha trasferito il suo ufficio da Rio de Janeiro per S. Paolo  
RUA 15 DE NOVEMBRO, N. 41 — Telephone, N. 3294

## CLINICA

### Medico - Chirurgica - Ostetrica

Sifilide — Malattia della pelle — Vie Urinarie — Organi respiratorii — Ginecologia — Pediatria

Dot.ori: Victor Petraroli e Cav. José Aprea

Consulte: dalle ore 7 alle 10 e dalle ore 14 alle 17  
Rua DOS GUSMOES, N. 39 - TELEFONO, 5329

## Dr. Narciso Garone

CHIRURGO-DENTISTA

ha trasferito il suo consultorio dentario e la sua residenza da Rua S. João al Largo do Arouche, 3, all'angolo di Rua Victoria. Lavori rapidi e garantiti a prezzi modici — Cure a rate mensili

Estrazione di denti senza dolore — Consulti tutti i giorni dalle ore 7 del mattino alle ore 6 di sera.

N. 3 — Largo do Arouche — N. 3

## Malattie dei bambini

Dottoressa Olga Bovero Caporali

— Consultorio e residenza: RUA AURORA, N. 145 —  
TELEFONO, N. 2349 - (Central)

— Consulti: Dalle ore 2 alle ore 4 pom. —

## Grande fabbrica di Manichini

“ L'AMERICANA „

Macchine da Cucire e da Ricamo SINGER

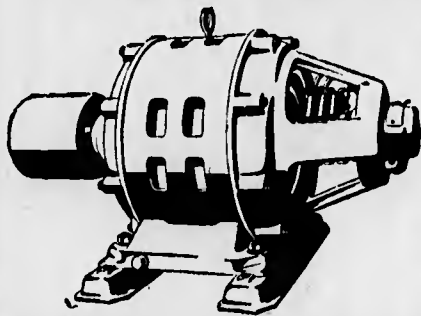
MANICHINI

- Vendita a rate mensili -

Si danno lezioni di ricamo a pagamento

JOSÉ NOBILE DE GÉRARD

Rua QUINTINO BOCAJUVA, N. 64  
S. PAULO - Telefono, 479 (Centrale) - S. PAULO



Casa Electro-Mechanica

## Thomaz Basile & Irmão

Rua L. Badaró, 211

(Esquina J. Bonifácio)

TELEPHONE, 3626

(Central) - S. PAULO

Especialistas em enro-  
lamentos de motores  
electricos — Concertos  
de transformadores —  
Alternadores e quaes-  
quer aparelhos elec-  
tricos

## Medicina e chirurgia generale

CLINICA OCULISTICA

Dr V. GRAZIANO

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro - Ex-assistente di clinica chirurgica della S. Casa di Rio e di quella di S. Paulo

: Trattamento speciale della SIFILIDE :

Dr. G. TOSI

OCULISTA DELLE REGIE CLINICHE  
E DEGLI OSPEDALI DI NAPOLI

Abilitato per titoli dal Governo Federale

Residência: RUA LIBERDADE, 18 — Telefono, 2284 (Central)

Consultorio: RUA LIBERO BADARÓ, 128 — Telef. 2325 (Central)

dalle ore 11 alle 12 e dalle ore 13 alle 17

DUOLE ?

## GELOL!

Cura qualsiasi dolore in cinque minuti

Specifico delle Neuralgie e del Reumatismo

Una crema analgesica per frizioni, in tubi di stagno per pestature, estorsioni, indoliture, ed infine per tutti i generi di dolori

PREZZO DEL TUBO: 2\$000

in vendita presso tutte le Farmacie e Drogherie  
Per le richieste all'ingrosso e al dettaglio dirigersi:

## J. RIBEIRO BRANCO

FARMACIA E DROGHERIA YPIRANGA

Casella Postale, N. 939 — S. PAULO — Telefoni, 63, 57 e 85

## American

Aperitivo  
di moda

≡≡≡ Club

## Rocco Mosca

SARTO

Praça Antonio Prado, 8 (sobr.)

TELEFONO 2092

## CASA SPARTACO

RUA VICTORIA, 170 — TELEFONO, 27-67 — (Cidade)

TAILLEUR POUR DAMES

Specialità in tailleurs classici e amazonas — Si fanno tailleurs fantasia e manteaux

SPARTACO GHIROTTI & CIA

## **Ros Lavradores**

*Não é reclame; é a expressão da verdade*

### **ENGENHO STAMATO**

Para moagem de canna, o mais moderno, mais simples e mais economico até hoje conhecido.

Cinco cilindros, sem engranagens, com salva-guarda para evitar desastres. Já foi adquirido por milhares de fazendeiros que attestam a grande utilidade desta importante machina, privilegiada e premiada nas Exposições de S. Luiz, Rio de Janeiro, Milão, Turim e Bruxellas.

**Economia e resistencia garantidas**

*Enviam-se informações e catalogos a pedido dos interessados.*

Inventor e fabricante:

**RAPHAEL STAMATO**

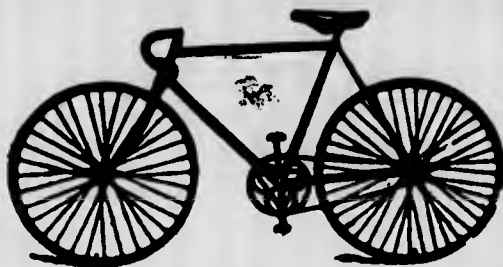
Fundição e Mechanica:

**Rua Santa Rosa**

Escritorio:

**Rua do Gazometro, 17**

Caixa Postal. 429 — S. PAULO



## **Grande stock di Biciclette** delle migliori mar-

che stranlere e di propria fabbricazione

**OFFICINA MECCANICA**

per riparazioni di biciclette e motociclette

Accessori e pezzi di ricambio per qualsiasi macchina. **Casa Luiz Calei**

la più antica di S. Paulo

11 — Rua Barão de Itapetininga — 11

## **Vendonsi**

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarire i loro diletti.

Birra fina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liqueori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio — Saponi e nuove industrie lucrose.

Per famiglia — Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro — Non occorrono apparecchi speciali. — Catalogo gratis — OLINTO BARBIERI — RUA PARAIZO, 25 — S. Paulo — Telefono n. 2958.

N. B. — Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, liacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## **GAETANO VAGLIENGO**

Restaurant nella

**Stazione della Luce**

Appaltatore del Vagons-Restaurant del treno São Paulo Santos

Vendita al dettaglio dei migliori generi di pizzicheria e di drogheria - seccos e molhados - e deposito dell'ottimo burro

marca **Trevo**

Dolci, Confetture, Cioccolato

Servizio completo di latte, caffè e latte, thé e cioccolata

## **IL SOLE NASCE PER TUTTI**

Casa importatrice di minutezze, Cancelleria, Chinca-glieria, cordami, spaghi, ecc. Grande e variato stock di ceste, sporte, gabbie, spazzo-je, cappelli di paglia, per tutti i prezzi.

La migliore e più grande Casa assortita di minutezze.

**P. De Ranieri**

R. FL. DE ABREU, 158-A, 158-B  
Telef. 710 - (Central)

Vicino alla Staz. della Luce

## **Casa Tramontano**

Sartoria per signori e signore e Scuola di taglio  
Si confezionano abiti per signore secondo gli ultimi figurini

**Gaetano Tramontano**

Rua S. João, 11 - Telefono, 2758 - S. Paulo

## **Casa Editrice Italiana**

**Dr. Francesco Vallardi -- Milano**

Filiale in S. PAULO: Rua José Bonifacio, 34  
Telefono, 3679 - Casella, 582

Opere di diritto - Ingegneria - Medicina - Veterinaria  
Letteratura, ecc.

"Cultura moderna" - "Patria" Rivista Enciclopedica Contemporanea  
Le migliori Riviste Illustrate di Varietà

## **Scuola di taglio LUIZ QUINTO**

**Sistema Nord-Americano**

S' insegna a tagliare senza prova qualunque abito da uomo per qualsiasi figura. Metodo garantito premiato all'Esposizione Internazionale di Genova 1914, colla Grande Coppa d'Onore.

Praça Dr. Antonio Prado, N. 8 (sobrado)

## **Premiata Fabbrica di Bigliardi**

**SAVERIO BLOIS**

Rua Dos Gusmões, 49 — Telefono 1894 — S. PAULO



Completo assortimento  
di articoli ed accessori  
congeneri

- Eleganza e Massimo buon mercato -



## **Casa MURANO**

**32** RUA MARECHAL DEODORO **32**  
Casella, 865 — Telefono, 622  
S. PAULO

il maggior assortimento della Capitale  
in Armoniche di Castelfidardo

da 2 fino a 36 bassi

MANDOLINI — VIOLINI — CHITARRE  
"VIOLAS" — "CAVAQUINHOS"

**CORDE NAPOLETANE**  
**DISCHI E GRAMMOFONI**

Chiedere cataloghi e prezzi

## **Casa Giordano**

Avenida Brigad. Luiz Antonio, 53 - S. Paulo  
TELEFONO. 4196

Restaurant à la carte - Pizzo, sfogliatelle e dolci  
alla napoletana

Spaziosi locali per banchetti e pic-nic  
Servizio meticoloso ed inappuntabile - Prezzi modici

## **Grande e premiata fabbrica di STRUMENTI MUSICALI**

in metallo e in legno

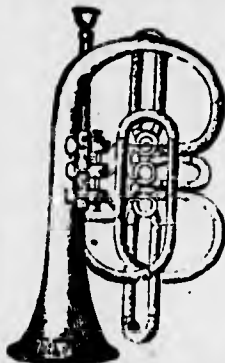
di **PEDRO WEINGRILL e FILHOS**  
Casa Italiana

Officina di riparazioni

Assortimento completo di accessori  
Cataloghi gratis a richiesta

Rua Brigadelro Tobias, 102-A  
(Stabile proprio)

TELEFONO. 5177





## AI COMMERCianti ED INDUSTRIALI ITALIANI

Vedr  la luce quanto prima la Seconda Edizione del

### Manuale Pratico del Commerciante Italiano al Brasile

del Ragioniere E. Copelli, riveduta ed ampliata, con l'aggiunta della NUOVA TABELLA DI IMPOSTOS DO «SELLO» ED IL REGOLAMENTO PER LE FATTURE COMMERCIALI.

Contiene altres  utili cognizioni pratiche sugli Atti Commerciali e sulla Cambiale. Consigli sul Fallimento, Concordato, Bancarotta e Riabilitazione del fallito, nonch  un esempio pratico per la tenuta dei libri in portoghese — Moduli di «Requerimentos» per la Prefeitura, Colletoria de «Rendas» statale e federali ed un Riassunto dei principali punti del Regolamento sui «Sellos» ed «Esiampilhas».

#### Un libro indispensabile a tutti

RISPARMIA A MOLTI LO STIPENDIO DEL «GUARDA-LIVROS». — Trovasi in vendita nelle principali librerie, presso l'autore Rag. E. Copelli, Casseta postale 837 e nell'Amministrazione del nostro giornale.

Prezzo del libro: (Edizione di lusso) rilegato in tela e oro, 59000. Edizione in «brochure», 35000. Per le ordinazioni dell'Interno aggiungere rs. 500 per spese di posta.

N. B. — Gli Editori si impegnano di versare il 30 per cento di ricavato della vendita alla Spettabile Delegazione della «Croce Rossa» Italiana

## MACCHINISMI

I pi  perfezionati per caff , riso, legna ed altre industrie.

Trasmissioni complete di propria fabbricazione e importate. — Prezzi ridotti.

### Companhia Mechanica e Importadora de S. Paulo

Agenti generali nel Brasile dei rinomati Automobili FIAT.

Esclusivi agenti per la vendita dei prodotti della Compagnia SILEX e Paulista de «Louca Esmaltada».

Rappresentanti della conosciuta Fabbrica a Vapore «Robey» per lo Stato di S. Paulo.

Agenti della Societ  di Prodotti Chimici L. Queiroz.

Rua 15 de Novembro, 36 - S. Paulo



### AL MEDICO del pianoforti

Officina di fiducia per le riparazioni e ritorne di pianoforti.

Accordatura 10\$

Raffaele Merzani

Richieste per telefono, CIDADE 2262

Officine Rua TUPY, 59 e 59-A (Casa propria)

Acquista, cambia, vende pianoforti d'occasione

### Consultazioni legali popolari a Rs. 10\$000

dai tutti i giorni feriali: dalle ore 5 alle 7 pomeridiane e la domenica: dalle ore 9 antimeridiane alle 12, nella sua residenza: Piratininga, 25

#### L'avv. dott. LUIGI RICCI

segretario della Camera Italiana di Commercio ed Arti e professore di: Diritto Civile, Diritto Commerciale, Economia Politica e Scienza delle Finanze presso l'Istituto Medio «Dante Alighieri».

Risponde per iscritto a consultazioni — su qualunque questione di diritto — che gli vengono fatte dall'Interno, previo pagamento di reis 10\$000.

Corrispondenza: Casella Postale n. 1236.

# Fernet-Branca

## “Libreria Italiana,” di MAROTTA & C.ia

COMMISSIONI — CONSEGNE — RAPPRESENTANZE

Completo assortimento di opere classiche, artistiche e scientifiche — Manuali pratici — Testi scolastici, per ogni ramo di insegnamento — Dizionari, Lessici e manuali di conversazione in tutte le lingue: : : : :

Ricca collezione di romanzi dei pi  celebri autori illustrati ed economici

Cartoleria, Oggetti scolastici e di Cancelleria

RUA FLORENCIO DE ABREU N. 4 — Caixa, R — S. PAULO

## Restaurant Romagnolo di MARCO FINETTI

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e Bibite di ogni qualit  — Specialit  in Tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

PREZZI MODICI

RUA DO SEMINARIO, N. 14 — S. PAULO

## Restaurant-Bar MANARA

RUA DO ROSARIO, 13-A - Telefono, 26-58

Questo antico e rinomato Restaurant-Bar — passato ai soci AMEDEO BUCCIARELLI e AMLETO ALVISI —   stato interamente trasformato — Oggi   divenuto un locale elegantissimo

Cucina di prim'ordine, con vini eccellenti importati direttamente, e, quel che pi  preme, a prezzi alla portata di tutti — Servizio inappuntabile

La cucina,   bene si sappia,   diretta dal socio AMLETO ALVISI, ex primo cuoco della «ROTISSERIE SPORTMANN».

Provare per credere

## ACADEMIA DE CORTE SACCHIS PRIVILEGIADA E PREMIADA

INSTITUTO DE CONFECCOES

Enviam-se gratuitamente prospectos

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 29 (sob.) — S. PAULO

## “Companhia União dos Refinadores,” - São Paulo

# Il caff  e lo zucchero marca “União,” -- sono i migliori della piazza --

## Casa Sammartino ALFAIATARIA

Tailleur pour Dames — Modas para Homens

RUA 11 DE AGOSTO, 2 (Sobrado)

Caixa do Correio, 985

S. PAULO



# FRNET-BRANCA

DEI FRATELLI BRANCA MILANO

APERITIVO - DIGESTIVO - TONICO

CARLO F. HOFER & C<sup>IA</sup> - GENOVA

UNICOS CONCESSIONARIOS PARA A AMERICA DO SUL

APERITIVO - DIGESTIVO - ANTIFEBRIL  
LICOR SEM RIVAL, RECOMENDADO PELAS AUTORIDADES MEDICAS

## FARINA FAVILLA

la regina delle  
farine di grano

FAVILLA, LOMBARDI e C. - Rua General Carneiro, 61 - SÃO PAULO

Grande stock di zucchero Mascavo, Redondo, Crystal - Generi alimentari all'ingrosso - Prezzi mitissimi

### RISO

Partecipano altresì ai loro clienti e ai coltivatori di RISO, che hanno impiantato nei loro depositi un macchinario Nord-Americano, ultimo modello, per beneficiare RISO, con una produzione di 10.000 (diecimila) sacchi al mese. Pertanto comprano e ricevono in consegna qualsiasi quantità di RISO in «casca» alle migliori condizioni.

SCAMBIO della S. PAULO RAILWAY nel PROPRIO DEPOSITO al BRAZ

### "PHOSPHOROS"

MARCA



COMP. FIAT LUX  
DI LEGNO E DI CERA SONO I MIGLIORI

Agenti: DAVIDSON PULLEN e COMP.

### Canninha do "O"

Marca "CAPIRA"



- LA MIGLIORE -  
DEL MERCATO GA-  
RANTITA DI PURA  
- - CANNINHA - -

In vendita nelle principali  
:: Case della piazza ::

Domandatela a  
**Fratelli Guidi**

Rua Augusto de Queiroz, 15 -- Telefono, 1837

## CASA NICO

I FRATELLI NICO avviano la loro distintissima clientela che hanno trasferito il loro Stabilimento nella stessa Rua 15 DE NOVEMBRO, N. 32-A

Grande e variato assortimento di gioielli finissimi: Perle, Brillanti, Argenterie, Metalli, Bronzi, Articoli per regali

Prezzi modici - Massima serietà

== Rua 15 Novembro, 32-A - S. PAULO ==